



<http://www.lavozdormida.es/>

<http://peliculas.labutaca.net/la-voz-dormida#ficha>

# LA VOZ DORMIDA

Notions : Lieux et formes du pouvoir / Mythes et héros

Tâche Finale : Rédiger un article critique sur le film (décrire / exprimer une opinion personnelle / argumenter / mettre en perspective par rapport aux notions étudiées).

Structure de la séquence :

## Actividades de pre visionado (en clase)

- Le contexte historique général
- La répression des femmes
- Le film

## Visionado y actividades en casa

- L'action
- Mon opinion

## Actividades de pos visionado (en clase)

- La réception : mes impressions, la critique « officielle »
- Reconstruire le fil narratif
- Etude de deux séquences clés : « Frente al juez » , «El beso al niño»

## Réalisation de la Tâche Finale

- Rédiger une critique du film afin de la publier dans le journal du lycée

# Actividades de pre visionado

## Séance 1

### I. El contexto histórico general

- **Travail sur les Pré-requis.** Lluvia de ideas: ¿Qué sabéis del contexto histórico de la Guerra civil ? Trace écrite: mots clés dates au tableau .

*Afin de situer très globalement le contexte historique des documents qui feront l'objet de cette séquence on pourra demander aux élèves ce qu'ils savent de la guerre civile espagnole, les informations correctes seront notées au tableau et éventuellement on élargira leurs connaissances à l'aide d'une trace écrite sous forme de tableau ou autre :*

*Fechas/ Régimen político / características*

- CE→EOC «**En mi pueblo en 1939** » El lector de julio Verne. Almudena Grandes P 105→ *Presentar el contexto*

### « *Unas enemigas públicas feroces* »

En Madrid habría gente que creería que en 1939 se había acabado la guerra, pero en mi pueblo todo era distinto. En mi pueblo, los hombres se echaban al monte para salvar la vida, y la autoridad perseguía a las mujeres que intentaban ganárselas con la recova, a las que recogían esparto al monte, a las que lo trabajaban y hasta a las que vendían espárragos silvestres por las carreteras, porque para ellas todo estaba prohibido, todo era ilegal, todo un delito y la supervivencia de sus hijos un milagro improbable. Así eran las cosas en mi pueblo, donde te podían matar por la espalda cualquier noche por haber dado de comer a tu hijo, a tu padre, a tu hermano, solo por eso, eso bastaba para legalizar cualquier muerte, eso convertía a cualquiera en un bandolero peligroso, un enemigo público feroz, aunque no hubiera cogido un fusil en su vida. Esa era la ley y era una ley injusta, una ley odiosa, una ley atroz y bárbara, pero la única ley, y los guardias civiles quienes la aplicaban (...).

GRANDES Almudena, El lector de Julio Verne.

**LIRE POUR S'INFORMER ET DISCUTER : B1** Peut identifier les principales conclusions d'un texte argumentatif clairement articulé. Peut reconnaître le schéma argumentatif suivi pour la présentation d'un problème sans en comprendre nécessairement le détail.

**B2** Peut comprendre des articles et des rapports sur des problèmes contemporains et dans lesquels les auteurs adoptent une position ou un point de vue particuliers.

**TRAITER UN TEXTE : B2** Peut résumer un large éventail de textes factuels et de fiction en commentant et en critiquant les points de vue opposés et les thèmes principaux.

*On prendra soin d'élucider le vocabulaire suivant: la recova, el esparto, los espárragos, bastaba, avant l'étude (pied de page ou au tableau)*

## L1 a 7

1. Entresaca los elementos que permiten ambientar la escena ( Fecha y lugar )  
"En 1939 / en mi pueblo"

*A l'occasion de la première lecture magistrale les élèves devront repérer les indications temporelles ainsi que les lieux évoqués afin de situer la scène dans le contexte de l'après guerre, en Espagne, dans les campagnes.*

2. Completa el cuadro

*Une lecture silencieuse dans un second temps amènera les élèves à préciser qui sont les personnages évoqués ainsi que l'action du récit.*

<b>Protagonistas</b>	<b>Actividades</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Los hombres</li><li>• La autoridad ( = los guardias civiles )</li><li>• Las mujeres</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• se echaban al monte para salvar la vida</li><li>• perseguía / ( aplicaban las leyes )</li><li>• intentaban ganárselas con la recova /recogían esparto al monte/ lo trabajaban / vendían espárragos silvestres</li></ul>

EOC → Al observar este cuadro qué podemos deducir sobre el papel de las mujeres y de los hombres en el periodo de la inmediata posguerra. / Precisa a quiénes intentaban sacar adelante con todas estas actividades. Justifica citando el texto.

*La pause récapitulative permettra de préciser le rôle des femmes à cette époque, on insistera sur la multiplication des activités qui visent à nourrir leurs enfants essentiellement. « El monte » est pour elle salvateur à double titre car il protège leurs « hommes » et leur permet de trouver de quoi subvenir aux besoins de leur famille. Quant aux hommes, ils ont pris le maquis et tente de résister encore face à la nouvelle autorité.*

3. Entresaca las expresiones del texto que demuestran que la población carecía totalmente de libertad.

“todo estaba prohibido, todo era ilegal, todo un delito.”

*La répétition du « todo » pourra être soulignée à l'oral car elle suggère l'idée d'état totalitaire.*

#### **L 7 a 14**

4. Apunta un ejemplo de represión y precisa la causa.

“te podían matar por la espalda **por haber dado de comer a tu hijo, a tu padre, a tu hermano.**”

5. Busca en el texto cómo las autoridades consideraban a aquellas mujeres que ayudan a los maquis.

“un bandolero peligroso, un enemigo público feroz.”

6. Entresaca los adjetivos que califican la ley en aquella época. Precisa quiénes debían aplicarla completando el cuadro anterior.

“una ley injusta, una ley odiosa, una ley atroz y bárbara, pero la única ley, y los guardias civiles quienes la aplicaban.”

*On vise à faire comprendre aux élèves les difficiles conditions de vie des femmes à cette époque dans un premier temps. On les guide ensuite vers la compréhension du sort qu'il leur été réservé : elles sont alors la cible de la dictature qui les poursuit pour des motifs dont l'absurdité égale l'injustice et va jusqu'à les exécuter.*

- EE → Completa la frase siguiente con las palabras: *resistencia, lucha, seguir, rojos, maquis, mujeres enlaces, dar de comer, ayudar cómplices, víctimas, enemigas, la represión, el franquismo...*

En Madrid habría gente que creería que en 1939 se había acabado la guerra, pero en realidad...

*Ce travail d'expression écrite fera l'objet d'une mise en commun à l'oral et servira de trace écrite qui devra être restituée à l'oral lors de la séance suivante. Il permettra aux élèves de bien fixer les apprentissages en les guidant dans l'élaboration d'une synthèse récapitulative structurante.*

## Séance 2

- EOC → Reprise : Lo esencial del texto

*La deuxième séance débutera par la synthèse récapitulative qu'ils auront élaboré à la maison. A cette occasion les élèves restitueront leurs connaissances sur le contexte historique de la post guerre civile, ils devront insister sur la situation de pauvreté dans les campagnes à l'issue du conflit et surtout sur la répression que le nouveau régime en place va mener à bien.*

- EOC → «Hay que castigar a los maquis »

### MONOLOGUE SUIVI : DECRIRE L'EXPERIENCE

**B1** Peut décrire un événement, réel ou imaginaire.

**A2** Peut faire une description brève et élémentaire d'un événement ou d'une activité

*Une photo qui illustre la sévère répression en place publique sera alors projetée au tableau afin de bien faire comprendre aux élèves que tous les citoyens républicains sont alors poursuivis par les autorités et sont cruellement exécuter aux yeux de tous par les gardes civiles qui sont le principal instrument du pouvoir pour faire appliquer la « odiosa ley ».*

1. Apoyándote en el texto estudiado describe el fotograma de manera precisa.

Las autoridades	Las víctimas

2. ¿Quiénes serán las víctimas? *Es posible que sean ...los maquis, los hombres, los hermanos, los hijos, unos bandoleros , unos enemigos públicos , unos republicanos, unos rojos...*

3. ¿Por qué estarán ahí? *Habrán... Para servir de ejemplo, para disuadir a la población de sostener a los maquis, para que la población colabore ...*

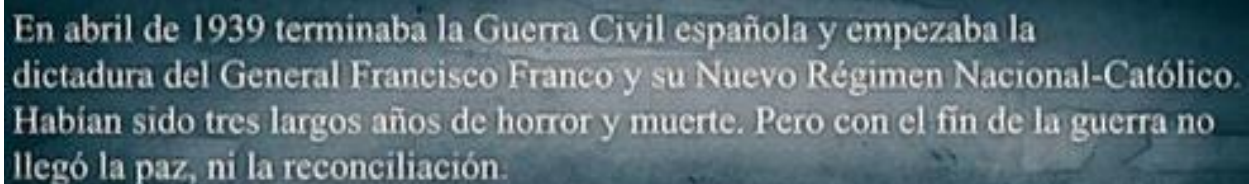


- EE →Presentación de la película : «**El fin de la guerra** » Texte à compléter :  
*évaluation CE*

### **LIRE POUR S'INFORMER ET DISCUTER**

**A2 Peut identifier l'information pertinente sur la plupart des écrits simples rencontrés tels que lettres, brochures et courts articles de journaux décrivant des faits.**

*Les connaissances historique sont martelées .Cette activité d'expression écrite vise à bien ancrer l'état d'esprit des « nacionales » à l'issue du conflit armé. En effet les vainqueurs se faisaient forts d'affirmer : « No ha llegado la paz sino la victoria ». Comme le montrera l'étude au préalable de la photo, les armes sont loin d'avoir été déposées. On prépare de même à la projection car il s'agit ici d'un des textes de présentation du film.*



En abril de 1939 terminaba la Guerra Civil española y empezaba la dictadura del General Francisco Franco y su Nuevo Régimen Nacional-Católico. Habían sido tres largos años de horror y muerte. Pero con el fin de la guerra no llegó la paz, ni la reconciliación.

En abril de..... terminaba la ..... española y empezaba la dictadura del General ..... y su nuevo Régimen Nacional-Católico. Habían sido tres largos años de..... y..... . Pero con el fin de la guerra no llegó la....., ni la reconciliación.

- EOC →Imagina lo que dirán los guardias civiles apoyándote en los elementos de los documentos estudiados “Aviso a la población...”

### **ANNONCES PUBLIQUES**

**A2 Peut faire de très brèves annonces préparées avec un contenu prévisible et appris de telle sorte qu'elles soient intelligibles pour des auditeurs attentifs.**

*Cet atelier d'interaction orale, sera l'occasion pour les élèves de se plonger dans le contexte de l'époque en jouant une scène, de même on les prépare ici à être attentifs au ton qui sera objet de leur attention lors de l'étude de la bande annonce*

## Séance 3

### II. Mujeres represaliadas por el franquismo

- EOC→EOI Foto «**Mujeres rapadas obligadas a hacer el saludo fascista** » → *Un periodista recoge el testimonio de una mujer rapada.*

#### MONOLOGUE SUIVI : DECRIRE L'EXPERIENCE

**B1** Peut décrire un événement, réel ou imaginaire.

**A2** Peut faire une description brève et élémentaire d'un événement ou d'une activité.

*Cette troisième séance débutera par l'étude d'une photo représentative du traitement fait aux femmes républicaines en cette période de post guerre. Il fera écho au document utilisé pour la CE lors de la séance 1. Les élèves auront ainsi des pré-requis pour pouvoir décrire la photo et exprimer leur analyse ou interprétation. Il sera demandé aux élèves dans un premier temps de faire un travail de description. A cette occasion, le lexique historique et politique étudié dans les séances précédentes pourra être réactivé et la légende de la photo pourra également être une aide lexicale à la description. Dans un deuxième temps, on demandera aux élèves d'être attentifs au physique, ils devront préciser ce qui les interpelle. A partir de ce constat (mujeres rapadas / represión= humillación, violación de la integridad física y la feminidad ) nous amènerons les élèves à faire des hypothèses sur les causes d'un tel traitement. Ce sera donc l'occasion de réinvestir les arguments étudiés lors de la CE.*

1. Describe la foto precisando lo que te llama la atención.
2. ¿Por qué habrán sido represaliadas? Cf pie de foto: pertenecían a una banda republicana, pues eran comprometidas; es probable que apoyaran a los maquis, que les trajeran comida en el monte...etc

EOC → Indica entonces las principales causas de represión de la mujer republicana por la dictadura franquista

*Lors de cette activité il s'agira de créer du lien avec le document étudié en CE. En effet, les élèves pourront faire une synthèse des arguments dégagés lors de la CE et dans ce document afin de présenter les principales causes de répression faites aux femmes républicaines durant cette période.*





- EOC →EOI «**En la cárcel** »1.23./ 1.26 Compréhension d'une séquence filmique muette : décrire les lieux , les personnages, les sentiments, imaginer le contexte et la situation à partir des images. → *Palabras entre los barrotes*

### **B1 COMPRENDRE DES ÉMISSIONS DE TÉLÉVISION ET DES FILMS**

Peut comprendre une grande partie des programmes télévisés sur des sujets d'intérêt personnel, tels que brèves interviews, conférences et journal télévisé si le débit est relativement lent et la langue assez clairement articulée.

Peut suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Peut comprendre les points principaux des programmes télévisés sur des sujets familiers si la langue est assez clairement articulée.

*Dans une deuxième partie de la séance, nous étudierons une séquence filmique muette afin d'illustrer la condition des femmes républicaines durant le franquisme mais également pour susciter, par le biais de l'imagination, l'envie de découvrir le film proposé.*

#### **Primer visionado**

*Un premier travail de repérage sera proposé aux élèves : repérer le lieu et décrire les personnages principaux de la séquence en les comparant (rubia / morena). Ces deux consignes doivent être un prétexte pour déclencher la parole. En effet, nous n'attendons pas à ce moment là de « bonnes réponses » car les élèves ne connaissent pas encore la trame du film. Ils feront donc des suppositions. Ces dernières doivent effectivement créer un enjeu dans la mesure où les élèves découvriront lors du visionnage si leurs suppositions s'avèrent être exactes.*

1. Identifica el lugar donde transcurre la acción
2. Haz una descripción física de las protagonistas comparándolas.

*Une pause récapitulative sera faite afin de recueillir ce qui aura été retenu par l'ensemble du groupe classe concernant la description du lieu et des personnages principaux. Les principales hypothèses pourront être prises en note.*

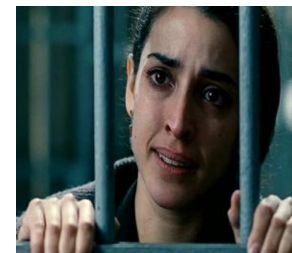
EOC → synthèse orale (pause structurante).

#### **Segundo visionado**

*L'objectif de cette activité est d'attirer l'attention des élèves sur l'expression des visages de ces deux femmes et d'en dégager par la suite des conclusions hypothétiques (lien qui les unit / conditions de vie / cause d'un tel ressenti/ cause de leur présence en milieu carcéral ...). Les tenues et objets permettront de situer la scène dans le contexte qui nous intéresse. La séquence filmique sera donc projetée **sans le son** afin de focaliser l'attention des élèves sur l'observation. Le but n'étant pas ici de comprendre mais plutôt de s'exprimer.*

Fíjate en los rostros y ademanes y asocia los adjetivos que corresponden con los sentimientos expresados en la escena ayudándote de los fotogramas.

- Alegre
- Melancólica
- Suplicante
- Miedosa
- Aterrorizada
- Entusiasta
- Inquieta
- Seria
- Graciosa
- Cómplice
- Indiferente
- Triste



➤ EOC → imagina que relación uniré a estas dos mujeres.

*Nous demanderons à partir du travail réalisé sur la séquence filmique, d'imaginer le lien qui peut unir ces deux femmes. A lo mejor serán amigas íntimas, familiares, primas, hermanas... Se nota que sienten mucho cariño...*



## Tercer visionado

1. Fíjate en las funcionarias, di cuántas son, descríbelas físicamente y di cuál es su actitud.



➤ EOC

1. A partir de lo observado precisa cual era el papel de estas funcionarias.

Vigilaban a las presas y a sus visitas, escuchaban su conversación, querían enterarse de los posibles complots, no dudaban en utilizar lo que escuchaban para denunciar las presas...

2. ¿Por qué estas dos mujeres estarán en la cárcel?

Por ser republicanas, por sostener a los maquis, por llevar de comer a los del monte...etc

➤ EOI → A ti te toca. En pareja, Imaginad lo que se dirán las dos mujeres (cuatro réplicas cada una)

*Pour cette activité d'interaction orale, nous demanderons aux élèves d'imaginer le scénario entre ces deux femmes afin de doubler la scène qui sera à nouveau projetée en classe. Les élèves auront donc un petit moment de travail en binômes afin de mettre en commun leurs idées et de préparer leur doublage. Le but étant dans ce cas là de créer à nouveau un enjeu : découvrir lors du visionnage si leur scénario était fidèle à celui du film, et de rendre l'élève acteur de son analyse faite au préalable.*

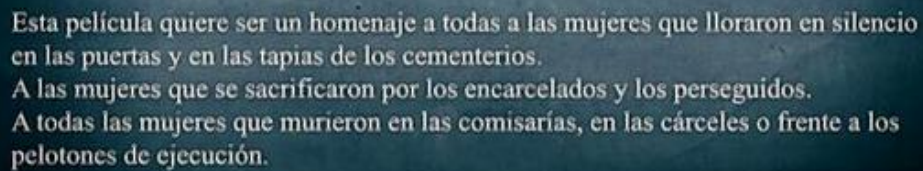
➤ CE «Homenaje a las mujeres »

*Afin de fixer le travail qui aura été fait durant cette séance, les élèves devront en travail à la maison réaliser une CE (extrait des phrases introductives dans le film) reprenant les idées principales dégagées dans l'étude des deux documents (photos « Mujeres rapadas » + séquence filmique muette). Ces définitions qui doivent être mises en relation avec le texte feront également l'objet d'une trace écrite et pourront donc être réinvesties lors des productions écrites ou/et orales qui suivront.*

**COMPRÉHENSION GÉNÉRALE DE L'ÉCRIT : reconnaître des indices et faire des déductions (ORAL ET ECRIT)**

Vocabulaire: Tapias: Pierres tombales

Pon en relación las definiciones siguientes con la frase del texto a la que corresponden.



Esta película quiere ser un homenaje a todas a las mujeres que lloraron en silencio en las puertas y en las tapias de los cementerios.  
A las mujeres que se sacrificaron por los encarcelados y los perseguidos.  
A todas las mujeres que murieron en las comisarías, en las cárceles o frente a los pelotones de ejecución.

- a. Las que se implicaron directamente en la lucha. **Frase 3**
- b. Las que ayudaron y sostuvieron a sus seres querido. **Frase 2**
- c. Las víctimas colaterales que perdieron a un ser querido. **Frase 1**

## Séance 4

### III. Entrando en la película.

- **El tráiler** Compréhension audiovisuelle CO → EOC

#### COMPRENDRE DES ÉMISSIONS DE TÉLÉVISION ET DES FILMS

**A2** Peut identifier l'élément principal de nouvelles télévisées sur un événement, un accident, etc., si le commentaire est accompagné d'un support visuel.

**B1** Peut suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

*A travers cette consigne, un travail de compréhension audiovisuelle sera demandé aux élèves. En effet, ils devront observer mais également écouter pour pouvoir réaliser le travail de repérage. La classe pourra pour cela être divisée en plusieurs groupes : chaque groupe aura pour tâche de compléter une des colonnes du tableau, en effet le récit morcelé et rapide que suppose le support « bande annonce » serait difficile à appréhender dans sa totalité. La mise en commun sera l'occasion de compléter le travail de chacun. L'objectif de cette activité sera d'essayer de planter le décor du film (lieux, personnages et contexte historique).*

1. Observa y escucha para completar el cuadro

Lazos de parentesco citados	Palabras que evocan el contexto político	Palabras y actos de violencia	Lugares
Hermana Hijo Niña Tu marido	Rebelión Desordenes Crímenes Partido Comunistas Presa	Maldito... Arresto por la guardia civil Enfrentamiento con un militar Juicio	Córdoba La sierra Calle Ciudad Pueblo Cocina Cárcel Iglesia Tribunal

EOC → Mise en commun

*La mise en commun sera donc réalisée afin de rassembler le repérage de chaque groupe en corrigeant les éventuelles erreurs. Ce sera également l'occasion de faire une pause récapitulative en EOC afin de planter clairement le décor du film.*

2. Concéntrate en el tono de las voces y di como hablan los personajes:

*Après avoir fait un travail de repérage concernant les lieux, le contexte et les personnages, nous demanderons aux élèves de porter leur attention sur le ton et la façon de s'exprimer des personnes représentant le pouvoir et des civiles. L'objectif étant à posteriori d'en dégager des conclusions sur le rapport de domination qui pouvait y avoir entre ces deux groupes d'individus durant cette période de post guerre.*

<b>Tono de las autoridades</b>	<b>Forma de hablar de los civiles</b>
Violento, represivo, autoritario, amenazante, insultante, humillante...	Susurrando , en voz baja , a escondidas como si guardaran un secreto, con temor y desconfianza ...

➤ EOC

*Pour clôturer l'analyse de la bande annonce, un travail de synthèse sera alors demandé aux élèves. Ils devront réinvestir tout ce qui a été dit à propos de la BA afin de pouvoir présenter au mieux le film (lieux, personnages, contexte historique et argument principal).*

1. A partir de ahí precisa a qué grupo de persona se puede asociar el título “La voz dormida”

2. Di de que tratará esta película

➤ EE Taller de escritura→ *Apoyándoos en el tráiler, en los fotogramas así como en la tapa del libro redactad la sinopsis de la película en grupos de cuatro.*

**ESSAIS ET RAPPORTS B1** Peut écrire de brefs essais simples sur des sujets d'intérêt général. Peut résumer avec une certaine assurance une source d'informations factuelles sur des sujets familiers courants et non courants dans son domaine, en faire le rapport et donner son opinion. Peut écrire des rapports très brefs de forme standard conventionnelle qui transmettent des informations factuelles courantes et justifient des actions.

*Pour terminer ce travail de « previsionado » nous demanderons aux élèves de rédiger la synopsis du film. Les documents proposés (quatrième de couverture + photos des personnages principaux) doivent être utilisés par les élèves comme supports déclencheurs de la parole écrite. Ce travail pourra se faire en groupe et il sera de nouveau un moyen pour susciter l'envie et l'intérêt des élèves d'aller voir le film et vérifier ainsi si la synopsis qu'ils ont imaginé est fidèle à la réalité.*

✓ Couverture et quatrième de couverture du roman



✓ Personages



Tensi



El cordobés



Pepi



El chaqueta negra

## Visionado y actividades en casa

### I. La acción:

Pon en orden los fotogramas y relaciónalos con el título que les corresponde.







- Las vejaciones y humillaciones en la cárcel
- El nacimiento de Tensi
- La entrega de la niña a las autoridades
- La ejecución de Hortensia
- La restitución de la niña a su tía
- La despedida de Pepita a su novio Paulino
- Antes de la guerra
- En la cárcel de Madrid
- Ante el pelotón de fusilamiento
- En la prisión de madres lactantes
- Pepita puesta a la cuestión
- Visita del Cordobés a su mujer
- Primer encuentro con Paulino en el monte
- La farsa del juicio y la condena a muerte

### III. Expresa tu opinión

#### 1. Prepara tu intervención oral ante la clase

**Interaction Orale : A2 Réagir à des propositions:** accepter, refuser, exprimer ses goûts, ses opinions, faire des suggestions. **B1 Engager la conversation et maintenir le contact pour : échanger des informations - réagir à des sentiments, exprimer clairement un point de vue – prendre part à une discussion pour expliquer, commenter, comparer et opposer.**

**a. Califica la película a partir de tus primeras impresiones indicando las emociones que has experimentado a lo largo de la proyección y justifica refiriéndote a las escenas que las han provocado**

- |   |  |                                       |
|---|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> La tristeza    | <input type="checkbox"/> La incompreensión | <input type="checkbox"/> La ira       |
| <input type="checkbox"/> La alegría     | <input type="checkbox"/> La emoción        | <input type="checkbox"/> El asco      |
| <input type="checkbox"/> La indignación | <input type="checkbox"/> La piedad         | <input type="checkbox"/> La compasión |
| <input type="checkbox"/> La cólera      | <input type="checkbox"/> La amargura       | <input type="checkbox"/> La aversión  |

**b. Reflexiona un poco más y completa las frases:**

- Para mí, el tema principal de esta película es...pero también trata de...
- En esta película, lo que más me ha gustado es..
- Lo que menos me ha gustado es...
- A mi parecer, esta película termina: bien/ mal. Puedo justificarlo...
- Pienso que el director de esta película ha sabido...

**c. Utiliza argumentos**

A continuación tienes 12 motivos para ir a ver “*La voz dormida*”. Léelos atentamente y elige y clasifica los **6 motivos** que te parecen corresponder más con tus ideas.

1. Nos ayuda a bucear en el papel que jugaron las mujeres en los años 30 y 40
2. Conocer mejor la inmediata posguerra.
3. Descubrir un momento de la historia de España que aún sigue levantando ampollas.
4. Conocer mejor lo que fue la represión franquista.
5. Descubrir el miedo y el terror que se instauró tras la victoria.
6. Reflexionar sobre el papel de la Iglesia en el conflicto.
7. Emocionarse con una historia de dignidad y solidaridad entre mujeres.
8. Ver una película profundamente conmovedora.
9. Descubrir el cine hispánico actual.
10. Indignarse frente a la violencia de las situaciones.
11. Conmoverse por la injusticia.
12. Entender mejor la situación al finalizar la guerra civil.

**d. En resumidas cuentas**

- La película me pareció: *Genial Buena Interesante Mediocre Mala*  
(Subraya el adjetivo que corresponde a tu opinión)
- Yo la recomendaré a espectadores potenciales : Sí / No
- Yo le doy la evaluación siguiente: ★ ★ ★ ★  
(Rodea el número de estrellas que quieres atribuirle a la película)
- Algunos aspectos positivos ➤ Algunos aspectos negativos

**2. Tâche: Expression Orale en Interaction: Sintetiza tus ideas para defender tu postura oralmente. En resumidas cuentas, esta película me pareció... en efecto para empezar....**

Para empezar	Lo interesante	Yo estoy de acuerdo contigo
A continuación	Lo bueno	Pienso que
Además	Lo que llama la atención	Es evidente que
Por una parte...por otra parte...	Lo escandaloso	Está claro que
En resumidas cuentas...	Lo que me choca	Para mí
	Lo que me encanta, me gusta...	No comparto tu punto de vista ...

# Actividades de pos visionado

## I. S'exprimer sur le film (1 H)

EOC → A partir del trabajo realizado en casa relatad lo esencial de la película, enfrentad las primeras hipótesis con lo visto y expresad vuestra opinión.

*Pour commencer ce travail de pos visionado nous demanderons aux élèves de s'exprimer sur le film: ils devront relater les faits, confronter leurs premières hypothèses au film et donner leur opinion. Afin de mener à bien cette activité, les pourront s'appuyer sur la fiche page précédente « Prepara tu intervención oral » dans laquelle ils auront précisé les outils nécessaires à cette prise de parole en continu.*

## II. Etude d'une séquences filmique ( 1H)

**Séquence « Presentación ante el juez »** EOC → ¿EE En qué medida esta escena pone de manifiesto el poder absoluto de los vencedores?

*L'étude de cette séquence filmique aura pour objectif d'étudier avec les élèves l'abus de pouvoir exercé par l'église et l'armée sur les prisonnières dans le cadre de l'étude de la notion lieux et formes du pouvoir.*

## I. Première partie : El decorado, 34mn 43'-35mn 33' CAV (compréhension audio visuelle)

1er visionnage:

### COMPRENDRE DES ÉMISSIONS DE TÉLÉVISION ET DES FILMS

**A2 Peut identifier l'élément principal de nouvelles télévisées sur un événement, un accident, etc., si le commentaire est accompagné d'un support visuel.**

Consignes:

1. Identificad y describid el lugar y los personajes.
2. Observad la escena y describid la acción.

*Dans un premier temps, il sera demandé aux élèves d'observer cette séquence filmique afin de planter le décor (lieu, personnages et action) et de situer cette scène dans son contexte. A cette occasion les élèves s'expriment à l'oral en continu et réinvestissent le lexique étudié durant les activités de « pre visionado ».*

## 2ème visionnage:

### COMPRÉHENSION GÉNÉRALE DE L'ORAL

**B1 Peut comprendre une information factuelle directe sur des sujets de la vie quotidienne ou relatifs au travail en reconnaissant les messages généraux et les points de détail, à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant.**

**Peut comprendre les points principaux d'une intervention sur des sujets familiers rencontrés régulièrement au travail, à l'école, pendant les loisirs, y compris des récits courts.**

1. Escuchad y completad la frase para identificar la función del militar: "Soy...."
2. Estas mujeres son consideradas como delincuentes. Escuchad y apuntad algunos delitos de los que se les acusa.
3. Decid cuál es la sentencia.

*Ces trois consignes doivent amener les élèves à comprendre précisément le rôle de chaque personnage ainsi que le motif de la convocation des prisonnières dans cette scène : ils devront comprendre les causes de leur incarcération, la sentence qui leur sera appliquée.*

Mise en commun:

- **EOC:** *Las presas están acusadas de.....así que el fiscal pide para todas....*

*¿Qué opináis vosotros de la situación?*

*Une amorce écrite au tableau permettra d'initier la synthèse de ce qui a été relevé dans la CO des deux visionnages, ce sera l'occasion pour les élèves de s'exprimer sur l'injustice de la situation de ces femmes mais aussi de fixer un outil linguistique tel que « así que » qui pourra bien évidemment être réinvesti lors de la Tâche Finale en EE.*

## 3ème visionnage:

- EOC : Fijaos en las primeras reacciones de las presas cuando el juez anuncia la condena pedida y calificadlas.

*(La sorpresa, la incredulidad, la incomprensión, el pánico, la estupefacción, el espanto...)*

*Dans un premier temps, il sera demandé aux élèves d'observer la réaction des prisonnières lors de l'annonce de la condamnation (peine de mort). Cette consigne permettra par la suite d'opposer deux attitudes : celle des prisonnières (paniquées, terrorisées, etc.) et celle des institutions (inhumaine, autoritaire, etc.). Tout cela afin de faire ressortir l'abus de pouvoir dont sont victimes ces femmes.*

## II. Deuxième partie: Violencia verbal y física, 35mn 24' - 37mn 48' CO

	ÓRDENES	ADEMANES (gestos y actitud)
Monja	Silencio. ¡Cállese! Hable sólo cuando se lo pregunte. ¡Silencio Rafaela! ¡Silencio he dicho!	Expresión y tono autoritarios, duros, tajantes, sin sentimientos Bofetada a Rafaela
Juez	Usted se calla. Usted nombre. Firme aquí. Dame la mano. Ahora tú.	Exasperación, Desprecio, ironía, indiferencia, impaciencia. Tono autoritario, tajante. Puñetazo (se oye pero no se ve), palmada en la mano de la anciana

- On divisera la classe en 4 groupes: 2 groupes "Monja"(Gp1 CO : ordenes /Gp2 visual: gestos y ademanes) et 2 groupes « Juez » "( Gp1 CO : ordenes /Gp2 visual: gestos y ademanes).

- On demandera aux élèves dans cette activité (compléter le tableau) d'être attentifs à deux types de communications : la communication verbale et la communication non verbale. En effet, il est intéressant de faire prendre conscience aux élèves à travers ce type d'activité que la clé de la compréhension d'une séquence filmique ou d'un film tout simplement passe également par l'observation du non verbal qui souvent donne de nombreuses informations.

### ➤ Mise en commun EOC

1. A partir de este recuadro, explicad cómo se manifiesta la violencia en esta escena.
2. A través de esta violencia, comentad lo que se les niega. (Derechos fundamentales: el de expresarse)

*A través de esta actividad de toma de palabra en continuo, se demandará a los alumnos analizar el contenido observado con el fin de resaltar los tipos de violencia que aparecen en esta escena y así reflexionar sobre los derechos fundamentales que se les niegan.*

## Script de cette partie

-¡Silencio! [...] (grita la monja)

-¡Cállese! Hable solo cuando se lo pregunte. ¿Está claro?

-¿Quién de vosotras es Hortensia Rodríguez? (pide el juez)

-Yo.

-Yo, señoría. (precisa la monja con genio)

-Yo, señoría.

-¿Para cuándo?

-Pa' finales de enero, señoría.

-Pues habrá que ver qué se hace con eso... Porque indiscutiblemente usted es la peor de todas. Además del delito de adhesión a la rebelión, de malos antecedentes morales y actuar sin piedad contra personas de derecha, se le acusa de pertenecer a una banda de asesinos y bandoleros, participando en multitud de robos y crímenes.

-Yo no he cometido ningún crimen.

-¿Cómo dice?

-Yo no...

-Usted se calla. Disculpe hermana (dirigiéndose a la monja en tono respetuoso).

## II. Troisième étape : la negación de los derechos fundamentales CE

### COMPRÉHENSION GÉNÉRALE DE L'ÉCRIT

**A2** Peut comprendre des textes courts et simples contenant un vocabulaire extrêmement fréquent, y compris un vocabulaire internationalement partagé.

**B1** Peut lire des textes factuels directs sur des sujets relatifs à son domaine et à ses intérêts avec un niveau satisfaisant de compréhension.

Peut comprendre de courts textes simples sur des sujets concrets courants avec une fréquence élevée de langue quotidienne ou relative au travail.

On terminera l'étude de la séquence par une CE, basée sur une partie du script que l'on distribuera aux élèves.

### Script

- *La vista de la causa esta fijada al próximo 20 de diciembre, el defensor que se les ha asignado es el capitán.....*
- *Señoría...Con todo respeto madre...Y ¿cuándo vendrá a vernos el abogado ese el tal don....*
- *Verlas aquí es imposible, ya lo verán el día del consejo. Ese es el procedimiento. [...]*
- *Señoría, yo tengo testigos<sup>1</sup> que pueden asegurar que yo no maté a nadie... Yo soy inocente.*
- *Pero el sumario<sup>2</sup> está cerrado, no se permiten más testigos. Lo que tiene que decir ya lo dirá el día del consejo. A ver ¿usted nombre? [...]*
- *Ahora tú.*
- *Antes me gustaría leerlo.*
- *Pero ¿sabe usted leer?( irónicamente )*
- *Lo suficiente, señoría.*
- *A mi también me gustaría leer antes de firmarlo. Estoy en mi derecho. (dice la maestra avanzándose)*
- *Muy bien, con que en éstas estamos... no van a leer nada por que yo no tengo tiempo. Y si no firman dará exactamente igual: la Hermana firmará como testigo de que han sido ustedes lo suficientemente informadas. No quieren firmar pues hemos acabado, pueden ustedes llevárselas!*
- *¡Media vuelta y en fila recta ! (ordena la funcionaria)*

---

<sup>1</sup> Los testigos : les témoins

<sup>2</sup> El sumario : l'instruction de l'affaire en justice

## Consignes d'entraînement à la compréhension de l'écrit

1. Entresacad las palabras que se refieren a la justicia.
  - Destacad el motivo de la entrevista.
2. Subrayad los verbos que se repiten. **Ver Leer**
  - Comentad las peticiones de las presas.
3. Entresacad las respuestas del juez. ¿ Qué ponen de manifiesto? **es imposible/ el sumario está cerrado/ no van a leer nada por que yo no tengo tiempo= la negación del derecho de las presas : informarse + defenderse**
  - Comentad las intenciones del juez al negarle a estas mujeres la lectura de su expediente

*Les consignes données lors de cet entraînement à la CE auront pour but de mettre en exergue plusieurs éléments : le domaine juridique spécifique à cette séquence filmique, la demande des prisonnières à ce que leurs droits soient respectés (lire avant de signer et possibilité de se défendre avec un avocat) et la réaction du juge face à ces demandes. Le travail demandé sur ces trois éléments a pour objectif d'amener les élèves à réfléchir (cf. consigne EOC qui suit) sur le type de pouvoir exercé par l'armée et l'église (pouvoir abusif).*

- EOC Pause récapitulative:  
A partir de lo que habéis entresacado y aclarado, ¿Qué deducís sobre el tipo de poder que usan el juez y la monja? **Poder autoritario / arbitrario/ absoluto/ abusivo/ dictatorial.**



### III. « Zambrano arranca lágrimas de emoción». Compréhension de l'écrit

#### Zambrano arranca lágrimas de emoción (I)

'La voz dormida', del director andaluz, es una emocionada radiografía de los represaliados en la Guerra Civil

Desde la primera imagen de *La voz dormida*, Benito Zambrano evita los rodeos<sup>3</sup> y los paños calientes<sup>4</sup>. Su incursión en la Guerra Civil española y en sus consecuencias inmediatas no pretende equidistancias ni sabe de sutilezas<sup>5</sup>. Habla desde una orilla, la misma en la que se reconocen las víctimas de su crónica en carne viva. Desde allí aparece esta radiografía emocionante y emocionada sobre los miles de represaliados por la (in)justicia franquista. Un mosaico en el que no hay ningún deseo de equilibrio. Benito Zambrano, quien en su cine ha mimado<sup>6</sup> los retratos femeninos, deja que sobre todo sean ellas, las rojas, las mismas que Emilio Martínez Lázaro homenajeaba en *Las 13 rosas*, las que ocupen el centro del relato. Pero, y aquí surge el prodigio de la verosimilitud, lo que en el filme de Martínez Lázaro rezumaba maniqueísmo<sup>7</sup> y artificio, en las manos de Zambrano cobra una singular fuerza: la de quien (re)vive desde la absoluta convicción el relato que cuenta. Un relato que dibuja con rasgos gruesos y sangrantes a militares franquistas, curas y monjas convertidos en monstruosos verdugos de una venganza tan inhumana como innecesaria, ayer llenó de lágrimas, suspiros y angustia el Zinemaldia.

.....

*La voz dormida* asume sin disimulo el tono del folletín televisivo. Esa factura pulcra<sup>8</sup> y convencional con la que se fabrican series como *Amor en tiempos revueltos*, son las suyas: las maneras de un cine popular y populista. De ahí que todo en *La voz dormida* sea lineal y claro. Sabedor de que su cine no se gana por la forma sino por lo que cuenta, Zambrano juega sus partidos a golpe corazón, con la fuerza de los actores y es en la interpretación donde se le aparece una prodigiosa María León. María León administra una presencia fresca, contagiosa e incluso divertida que confiere autenticidad a un drama terrible. Con ella y por ella *La voz dormida* acaba despertando la complicidad del público a golpe de pellizcar<sup>9</sup> la (com)pasión. Por otro lado, que no existan frases de complejidad expresiva no significa que el cine de Zambrano sea zafio ni torpe<sup>10</sup>. Muy al contrario. Es en esos pequeños detalles, iconos, banderas e imágenes, en esos gestos apenas perceptibles pero sin duda aplicados desde la consciencia y la reflexión, donde se hace posible que un texto que roza la proclama maniquea alcance una suerte de hálito poético capaz de conmovir... con una capacidad inexplicable para humedecer los ojos, para acongojar el alma<sup>11</sup>.

Juan Zapater - Jueves, 22 de Septiembre de 2011. Noticias de navarra.com

<sup>3</sup> Rodeos : détours

<sup>4</sup> Los paños calientes : les compresses d'eau chaude

<sup>5</sup> Ni sabe de sutilezas : il ne s'encombre pas non plus de subtilité( de finesse )

<sup>6</sup> Ha mimado = ha valorado

<sup>7</sup> Maniqueísmo : vision manichéenne= vision sans aucune nuance

<sup>8</sup> Una factura pulcra =

<sup>9</sup> Pellizcar : pincer

<sup>10</sup> Zafio ni torpe: grossier/ rustre et maladroit

<sup>11</sup> Acongojar el alma : affliger/ angoisser

## LIRE POUR S'INFORMER ET DISCUTER

**B2 Peut comprendre des articles et des rapports sur des problèmes contemporains et dans lesquels les auteurs adoptent une position ou un point de vue particuliers.**

**Peut identifier les principales conclusions d'un texte argumentatif clairement articulé.**

**Peut reconnaître le schéma argumentatif suivi pour la présentation d'un problème sans en comprendre nécessairement le détail.**

**B1 Peut reconnaître les points significatifs d'un article de journal direct et non complexe sur un sujet familier.**

### 1. Consignes d'entraînement à la compréhension de l'écrit.

<b>Parte I</b>	<b>Parte II</b>																									
<p>1. Busca en el texto los equivalentes de :</p> <p>a. Zambrano es directo, va al grano. b. No se muestra neutro. c. Toma partido por un bando. d. El arte de presentar los hechos como si fueran reales.</p> <p>2. Completa el cuadro con elementos del texto para dar cuenta de las similitudes y diferencias entre las dos películas citadas en el artículo.</p>	<p>1. Busca en el texto las frases negativas equivalentes a las afirmaciones siguientes :</p> <p>a. Lo importante es el relato. b. Que el discurso sea sencillo... c. Supone que el trabajo de Zambrano sea sutil y hábil.</p> <p>2. Completa el cuadro siguiente con elementos del texto para dar cuenta de las características similares de la película con las series televisivas.</p>																									
<table border="1"><thead><tr><th></th><th><i>La voz dormida</i></th><th><i>Las 13 Rosas</i></th></tr></thead><tbody><tr><td>Director</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Protagonistas</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Intenciones (verbos)</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Características</td><td></td><td></td></tr></tbody></table>		<i>La voz dormida</i>	<i>Las 13 Rosas</i>	Director			Protagonistas			Intenciones (verbos)			Características			<table border="1"><thead><tr><th></th><th>Calificativos</th></tr></thead><tbody><tr><td>Tono</td><td></td></tr><tr><td>Factura</td><td></td></tr><tr><td>Cine</td><td></td></tr><tr><td><i>La voz dormida</i></td><td></td></tr></tbody></table>		Calificativos	Tono		Factura		Cine		<i>La voz dormida</i>	
	<i>La voz dormida</i>	<i>Las 13 Rosas</i>																								
Director																										
Protagonistas																										
Intenciones (verbos)																										
Características																										
	Calificativos																									
Tono																										
Factura																										
Cine																										
<i>La voz dormida</i>																										
<p>3. Entresaca las expresiones que dan cuenta del trabajo del director para representar a los nacionales.</p> <p>4. Busca en el texto los elementos que se relacionan con los sentimientos.</p>	<p>3. Entresaca las expresiones que dan cuenta del trabajo de las actrices para representar a las republicanas.</p> <p>4. Busca en el texto los elementos que se relacionan con los sentimientos.</p>																									

*La classe sera divisée en deux groupes qui travailleront chacun sur une partie du document. Dans un premier on demandera aux élèves un travail de repérage sur le lexique du texte afin d'en faciliter l'accès au sens.*

*Ensuite, les élèves devront relever certaines caractéristiques du film comparés par le journaliste. A une autre production récente Las 13 Rosas ainsi qu'aux séries télévisées qui rencontrent un immense succès auprès du public. Le but étant dans ce cas de donner aux élèves une vision des caractéristiques essentielles du film de Zambrano.*

*Enfin, les élèves devront repérer des expressions qualifiant le travail du réalisateur d'une part ( le portrait des nationalistes) et des actrices d'autre part afin de souligner le parti pris et une des grandes réussites du film .*

*Pour conclure ce travail on s'attachera à faire relever le lexique des émotions suscitées par le film (selon ce journaliste).*

*En effet ce travail de CE vise essentiellement à l'enrichissement lexical des élèves afin qu'ils soient à même de produire une critique du film.*

## 2. Expression orale en continu.

1. A partir de lo leído recapitulad cuales son las similitudes y/o diferencias de la película con *Las 13 Rosas* y los folletines. ¿Qué revelan de las intenciones del director?
2. Dad cuenta del retrato contrastado de los nacionales y las republicanas. (Mientras, en cambio, al contrario...)
3. Decid qué emociones suscita la película según Zapater. ¿Compartes su opinión? Justifica.
4. En resumidas cuentas ¿cómo logra el director adquirir la adhesión del público? Comenta el título.

*Cette activité de prise de parole en continu intervient en fin de CE afin de faire réfléchir les élèves sur les éléments essentiels du film qui contribuent à sa réussite et leur donne par la même l'occasion d'exprimer leur opinion en argumentant à partir du lexique et des idées exprimés dans la critique (réemploi immédiat afin de fixer le vocabulaire).*

## IV- Réalisation de la tâche finale

Redacta un artículo de prensa en el que **relatas** lo esencial de la película ( Contexto histórico, lugar de la acción , protagonistas , acción ), **subrayas sus logros** (apoyándote en la crítica estudiada *Zambrano arranca lágrimas* ) y **expresas tu opinión** (valiéndote de la ficha *Expresa tu opinión*) unas 20 líneas .

### ÉCRITURE CRÉATIVE

**B2** Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en rapport avec son domaine d'intérêt.

Peut écrire une critique de film, de livre ou de pièce de théâtre

### ESSAIS ET RAPPORTS

**C1** Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation de façon méthodique en soulignant de manière appropriée les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer.

**B2** Peut écrire un essai ou un rapport qui développe une argumentation en apportant des justifications pour ou contre un point de vue particulier et en expliquant les avantages ou les inconvénients de différentes options.

Peut synthétiser des informations et des arguments issus de sources diverses

Peut écrire de brefs essais simples sur des sujets d'intérêt général.

**B1** Peut écrire des rapports très brefs de forme standard conventionnelle qui transmettent des informations factuelles courantes et justifient des actions

# Complementos

## La represión franquista contra la mujer. La Historia que llevamos

*“El libro de González- Duro muestra el sistema franquista para la destrucción de toda mujer que hubiese tenido algo que ver con el mundo de la República”*

Enrique González Duro, psiquiatra a contracorriente del hacer oficial, ha dedicado sus conocimientos profesionales a tratar de manera digna a los enfermos y a procurar cambios en el campo del tratamiento de tales personas, y aunque es conocido por ello, quizás una buena forma de acercarnos a sus tareas sea disponer de los libros en que ha reflejado su pensamiento: “Represión sexual, dominación social”; “Las neurosis del ama de casa”; “Historia de la locura en España”; Franco una biografía psicológica”; “La sombra del general o Biografía del miedo”; “Los psiquiatras de Franco”; y este “Las rapadas. El franquismo contra la mujer”.

En este último título, recientemente editado por “Siglo XXI”, vemos cómo la clase dominante y sus colaboradores, en el camino de la guerra contra el pueblo trabajador tomaban como punto de partida la barbarie más absoluta, y lo ejemplifica mostrando las escenas que se vivían en las ciudades y pueblos que asaltaban: fusilaban en las plazas públicas con hora señalada y puestos de bebida, comida y banda de música para celebrar los asesinatos, e impedían a los familiares que se acercasen a los cadáveres que cargaban en camiones para echar en fosas comunes. González Duro hace relación de los lugares de tales ejecuciones.

A partir de diversas escenas nos muestra todo el sistema franquista para la destrucción de toda mujer que hubiese tenido algo que ver con el mundo de la República; los franquistas pusieron en marcha la máquina de destruir su condición humana desde la esencia. Comienza por la figura de la miliciana como objeto principal de los fascistas porque era exponente máximo de la mujer rebelde, de aquella que aspiraba a cambiar la situación de las de su género.

### **El ideario del psiquiatra Vállejo Nájera sobre la mujer**

González Duro recupera documentos que nos ponen al día del ideario fidedigno de los golpistas. Por ejemplo, aquél en que el psiquiatra fascista Vallejo Nájera pone negro sobre blanco lo que piensa de la mujer, diciendo que tiene “labilidad psíquica”, que “le falta equilibrio mental”, que “no controla su personalidad”, que “es impulsiva y poco sociable”, que “su conducta anormal la lleva a estados psicopatológicos”.

Los franquistas tomaban represalias sobre las mujeres por ser familiares de republicanos o conocidas republicanas, sospechosas o combatientes, y generalizaron la violación y la tortura, les rapaban la cabeza y las cejas, a algunas las dejaban un mechón del que colgaban banderines monárquicos y las obligaban a beber aceite de ricino, produciéndolas vómitos y diarreas, y las exponían en público en las peores condiciones posibles, y las sacaban por los pueblos y las ciudades mientras una banda de música tocaba para llamar la atención conforme eran obligadas a cantar el himno falangista “Cara al sol” con el brazo en alto, a saludar la bandera borbona, la de la falange y el retrato de Franco; así hacían de estas mujeres una imagen inasumible por el resto.

Con esos espectáculos callejeros, además de buscar el escarnio entre los vecinos, pretendían implicar a la población en su conjunto. Para producir el rechazo general y el miedo a las republicanas y negar su condición de mujeres, el lenguaje común que implantaron lo formaban términos que mezclaban el desprecio y la acusación, que las rebajaban, las humillaban, las deshumanizaban, como putas, rojas, rapadas, peladas, pelonas, sucias, feas, etc.

### **Santagurda, “el pueblo de las viudas”**

En Santagurda fusilaron a tantos hombres que le llamaban “el pueblo de las viudas”, y a ellas las apresaron y raparon: “Dos barberos se encargaron de la tarea, y uno de ellos les cobraba por raparlas. Las bromas y las burlas completaban el escarnio, que aumentó a obligarlas a desfilar, conminándolas a que gritaran “¡Abajo las putas! ¡Viva la Guardia Civil!”. Y a las viudas les saquearon sus casas, las insultaron y les incautaron tierra y alimentos”. Vallejo Nájera, el psiquiatra de Franco declaraba que ellos tenían sangre inquisitorial y que iban a hacer que se instaurase otra vez la Inquisición. Llevaron la represión hasta los rincones más ocultos de la sociedad. Pero en el caso de la mujer tomaban venganza aunque nadie la señalase, como vemos en el ejemplo que González Duro transcribe: “castigo por derecho de representación” a cinco mujeres que eran las esposas de los cinco responsables políticos de Miranda de Ebro; varias de ellas fueron sentenciadas a muerte, condenas conmutadas por las penas inmediatamente inferiores. Fueron encarceladas en la prisión de Burgos, donde permanecieron largos años”.

Terminada la guerra y pasados los primeros años “la violencia no era ya un arma de la soldadesca de las tropas mercenarias, sino algo más sistematizado y programado con la ayuda de los asesores de la Gestapo, como se ha visto en algunos casos. Pero se seguía violando en la Dirección General de Seguridad, en las comisarías de policía, en los centros de detención falangistas, en los cuarteles de la Guardia Civil, e incluso en las cárceles, con tanta o mayor impunidad que antes. Los nuevos dueños del poder sabían que toda estructura jurídica del orden público estaba en sus manos y a su servicio: las rojas, a menudo rapadas, podían seguir siendo violadas sin ningún problema, aunque a veces la violación formaba parte de la tortura científicamente aplicada”. La sumisión y el miedo estaba sembrada en el conjunto social por todos los represores, entre los que destacaba la Iglesia católica: el objetivo era reconducir a las gentes en lo que el fascio llamaba “reeducación”.

A pesar de todo la solidaridad y la autodefensa crecía entre la población reclusa y trabajadora, y en las cárceles las presas y presos políticos mantuvieron un alto grado de disciplina organizativa y de ayuda común, en formación política, limpieza personal y solidaridad, y los trabajadores en organización sindical, política y resistencia ante el fascismo.

### **Las huelgas mineras de 1962 y 1963 en Asturias**

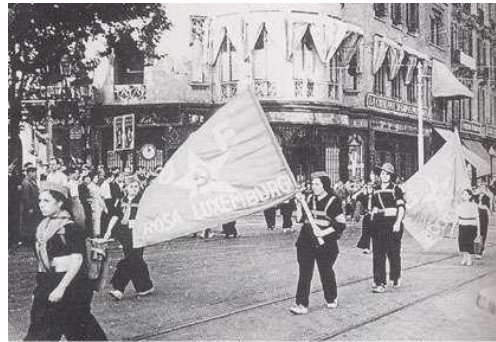
Si la guerrilla antifascista resistió hasta la década de 1960, las huelgas adquirían cada vez más importancia, y González Duro menciona en concreto la huelga de Abril y Mayo de 1962: “La minería asturiana fue la que llevó la iniciativa en un movimiento que se difundió pronto por gran parte del territorio nacional y que afectó a miles de trabajadores. ... Desde el momento en que se iniciaron las huelgas, las mujeres de los mineros y demás trabajadores intervinieron activamente en ellas,... Lo que inicialmente había sido una protesta aislada de carácter social se transformó en un conflicto político de gran envergadura que, alentado y propagado por el PCE, llegó a socavar los cimientos del régimen... Entre Abril y Mayo de 1963, hubo 356 detenciones de mineros, muchos de los cuales fueron encarcelados durante varios meses, deportados, sus domicilios registrados y sus mujeres acosadas policialmente”. Entre tanto la información de la lucha en Asturias discurría de boca en boca, en escritos clandestinos y en medios informativos situados en el extranjero; a la actividad desarrollada se sumaron recogida de firmas de intelectuales que se solidarizaban.

Conocida la Historia ¿qué pasa hoy?: la interpretación fascista sigue vigente. No se retiran los monumentos al fascismo, no se recupera a quienes defendieron la legalidad democrática, siguen en las fosas comunes desperdigadas por todo el estado español, y los gobiernos no aprueban la condena del golpe de estado, ni cumplen las indicaciones de la ONU en lo que se refiere al derecho de las víctimas y sus familias, y no permiten investigar sobre lo que hicieron. La última acción del gobierno Zapatero, continuada ¡cómo no!, por el gobierno Rajoy, fue/es no permitir la desclasificación de miles de documentos militares relacionados con el golpe de Estado con la participación de las potencias extranjeras, entre ellas la Italia de Mussolini; la excusa es que lo prohíben “para no perjudicar las relaciones internacionales”, y de paso para que no tengamos las pruebas que hasta ahora no se han descubierto, que, como las aportadas en el libro de González Duro, son acusaciones sobre quienes proceden de ese pasado como fascistas.

# Mujeres españolas en tiempos de Guerra



Miliciana republicana



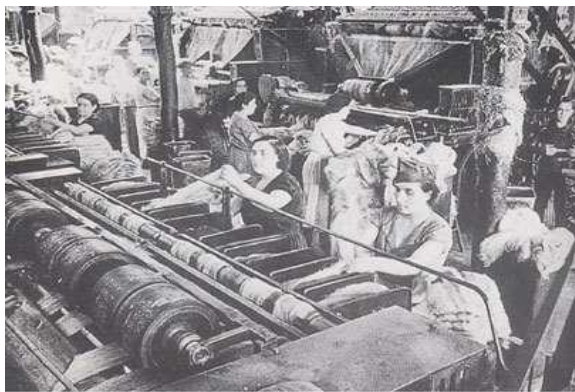
Desfile por las calles de Barcelona de batallones femeninos comprometidos con la lucha antifascista



Cartel de la organización comunista J.S.U. incitando a la mujer republicana al ingreso



Cuestación organizada por la Sección Femenina de Falange



Mujeres trabajando en una fábrica de cáñamo colectivizada por la anarquista C.N.T.-F.A.I. en la Barcelona de 1936



"Margaritas" cosiendo ropas de abrigo para los combatientes en un taller de costura de la organización carlista de Frentes y Hospitales



Cartel que reivindica el papel de las mujeres en la España nacional

Objectif : Determinad a partir de estás fotos, el papel de la mujer durante la guerra civil y subrayad las diferencias entre los dos bandos: La España Nacional , la España Republicana . Destacad los valores que promovía cada bando.

## "Gracias por contarlo todo"



Pepita Patiño, cuya vida ha inspirado la película 'La voz dormida', posa en Córdoba con una foto de ella y su marido, Jaime Cuello. [http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/02/24/andalucia/1330110552\\_238202.html](http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/02/24/andalucia/1330110552_238202.html)

**Pepita Patiño, la mujer que ha inspirado 'La voz dormida', revive su pasado.** "Le dieron muchos palos al pobrecito mío. Muchos. La primera vez que fui a verle a comisaría y me enseñaron su camisa me eché a llorar". Y lo mismo hace Pepita Patiño cuando recuerda esa imagen de la sangre de su marido manchando la tela. Por recuerdos así, vívidos como el primer día, no ha visto *La voz dormida*, la última película de Benito Zambrano, que se inspira en su propia vida. La interpretación de María León como Pepita de joven le ha valido el Goya a la Mejor Actriz Revelación. "Comparto el premio con Pepita Patiño, que tiene 88 años y vive en Córdoba. A ella y a todas las pepitas del mundo, por ser mujeres que han aprendido a perdonar pero no olvidan", dijo la intérprete al recoger el premio. Pepita escuchó esas palabras desde la residencia para mayores donde vive, junto al Cristo de los Faroles. Y a su cabeza volvieron los años que vivió como enlace de los maquis en la sierra de Córdoba; de la primera vez que vio a Jaime Cuello, miembro del PCE; de cómo se enamoró de él y le siguió en su triste peregrinar por comisarias y presidios franquistas de Córdoba, Burgos y Madrid.

**La anciana no ha querido ver la película de Benito Zambrano.** "Le dieron muchos palos", insiste en voz baja. Se mira las manos y, como si fuesen las de Jaime, se las toca y dice: "Tenía cicatrices... Aquí y aquí... Lo pasó muy mal". Pero Pepita también sonríe. Lo hace cuando recuerda lo fiel y consecuente que era Jaime con su ideología. Como cuando le pidió al cura de la cárcel donde estaba que le casase con Pepita. El del alzacuellos aceptó con una condición, que renunciase al comunismo. "Mi marido le dijo que no. Que eso sería como si él le pidiese al cura que se quitase la sotana. El cura entró en cólera y le exigió al director del penal que lo metiese en una celda de castigo. Pero no lo hizo". Mientras Jaime sufría cárcel y torturas, Pepita se deslomaba trabajando en casas. También se jugaba el cuello dejando mensajes a los guerrilleros de la sierra de Córdoba y unía sus fuerzas con las de otros familiares de presos para hacerles llegar ropa y alimentos para sobrevivir.

**Dulce Chacón pasó 10 días con la mujer para conocer su historia.** Así durante 20 largos años en los que en su vida primó el miedo y el silencio. "No podías hablar, todo había que guardárselo", recuerda la mujer. En 1960 su marido fue puesto en libertad. Tras dos décadas de noviazgo presidiario, encontraron un cura al que no le importaba la condición política de Jaime ni sus ideas. "Se portó magníficamente, nos lo arregló todo y nos casó en Madrid". Al día siguiente, a las seis de la tarde, la pareja debía estar en Córdoba para presentarse en la comisaría. La vigilancia del régimen todavía duraría tiempo. El maltrato constante y las penurias de la cárcel dejaron a Jaime con una salud muy delicada y murió sin poder disfrutar de la democracia. Años después, Pepita conoció a la escritora Dulce Chacón, quien estaba recabando historias sobre las mujeres que sufrieron la Guerra Civil y el franquismo. Era el germen de *La voz dormida*. Y Pepita sería una de sus protagonistas. "Fue aquí al lado, en una cafetería", señala con su bastón Pepita, a las puertas de la residencia. Se mueve despacio, molesta por la artrosis en una de sus manos. "Eso es de no parar de trabajar", apunta. Y vuelve a Chacón: "Estuvimos 10 días hablando y hablando para el libro". Y hace una pausa. "Qué pena. Tan joven que era". Y las mismas lágrimas vuelven a asomar. Dulce Chacón murió en 2003, poco después de publicar el libro.

Pepita no se ha atrevido a ver la película que adapta el texto de la escritora. "Para qué, si es mi vida. Yo he pasado todo eso. Y ya lo he llorado todo. Si la viese no podría para de llorar". Pero no deja de agradecer a todos, a Benito Zambrano y a las actrices María León e Inma Cuesta (quien, en una licencia de guión, interpreta a una hermana presa que Pepita no tuvo en la vida real). También a todos los periodistas que se acercan a recoger su testimonio. "Gracias por contarlo todo. Sobre todo por ellos, por todo lo que pasaron ellos. Que fue mucho", dice recordando a los presos y a los guerrilleros. Pepita se despide a las puertas de la residencia. Casi nadie allí dentro sabía de su dura vida. Reparte besos, lágrimas y sonrisas. "Iros que yo os vea". Y no regresa dentro hasta que los reporteros tuercen la esquina.



## Relato cinematográfico / Relato novelesco

### La carta de mi marío: muchas palabras bonicas



### El sabor de la carta de Felipe Capítulo 8 P30-32

*Antes de tragarse el papel, hortensia lo retiene en la boca...*

Artículos relacionados:

**González-Duro y “las rapadas” o el franquismo contra la mujer**

Video:

**<http://margaritochinijo.blogspot.fr/2012/07/las-rapadas-el-franquismo-contra-la.html>**

Texto:

**Filo la Rubia** . El lector de julio Verne . Almudena grandes.2012. P 56/57

Secuencia :

« **El beso al niño**» EOC → EE Analiza y comenta las relaciones de las presas entre si. ¿Puede calificarse su comportamiento de heroico?